

在日大韓基督教会
宣教90周年標語

일어나 예수 그리스도의 빛을 발하자
立って イエス キリストの光を放とう
(이사야60:1, 마태 5:6)



THE GOSPEL NEWS

8月1日(日) <1999年> 第572号

発行所 福音新聞社

〒169-0051 東京都新宿区西早稲田2-3-18

電話 03(3202)5398番

発行人 慶恵重・編集人 姜栄一

毎月1回1日発行 購読料1部100円
昭和38年9月20日 第3種郵便物認可

印刷所・青丘文化社

Tel.047-424-7461 Fax.047-424-7496

1999年度教役者研修会開催

「世界를 섬기는 디아스포라教会로서의 KCCJ」主題로
済州道 西帰浦에서 60余名 参加, 地域教会와 두터운 交流



一九九九年 総会教役者研修会が 지난 七月六日(火)八日(木)에 韓国済州道 西帰浦에서 열렸다. 「世界를 섬기는 디아스포라 教会로서의 KCCJ」의 主題를 가지고 總会 教育局과 伝道局이 共同으로 主催하고 郭善熙牧師(所望郷會)를 主講師로 하여, 六〇余名의 教役者가 参加한 가운데 가진 이번 研修會는 宿泊은 西帰浦 KAL호텔에서, 集會는 地域の 甫木教会(牧師・安한수)에서 가졌다.

実行委員長 金性浩牧師의 司會로 시작된 開會禮拜에 總會長 慶恵重牧師의 「恩寵은 平生이로다」라는 題目의 說教로 三日間の 研修會를 시작되었다.

첫날 開會禮拜가 있은 후의 晚餐에는 西帰浦地域の 教会 教役者를 招請하여 함께 交流하는 時間을 가졌으며, 主題講演은 「二一世紀를 指向하는 牧會者」로 準備されたものであった。それに基づいて分科會がもたれ、十分な時間をとったつもりだったが、まだ討議し尽くせないという参加者の熱心な姿勢が印象的だった。これらの課題は、決して簡単に結論の出せる問題ではないが、今後六十周年へ向けて女性會が取り組む活動課題の出発点にはなったといえる。

レセプションでは、梁靈芝會長が「集會宣言」を朗読し、母國の宣教協議會の「特別基金」設置も決定され、神様の導きと参加者の協力によって無事、記念集會と定期大會を終了した。なお五十周年記念事業として「五十年史」二世間書き集「コゲ」を発刊した。(報告 徐貞順牧師)

各分団の討論内容報告と 마무리하는 質問과 討議가 진지하게 進行되어졌다. 閉會禮拜는 李炳球牧師의 司會와 副總會長 金德化牧師의 「디아스포라와 하나님의 計劃」(伝道書3・11)의 說教로 恩恵받고 一九九九年 教役者研修會를 마쳤다.

또한 이번 研修會는 済州道에 있는 여러 教会와 教役者들이 協力해 주고 수고를 아끼지 아니하였는데 特別 高知化牧師(済州平安 教会)는 우리의 모든 便宜를 始終 돌보아 주었고, 空港으로 돌아오는 길에는 済州 教会(이은대牧師, 済州 老會長)가 接見를 準備하여 맞이해 주는 등 地域 教会의 많은 사랑을 느끼며 돌아왔다.

會로 全体討論에 들어가, 세세한데는 朴龍洙牧師가 「남은 者의 使命」(로11・12)의 題目으로 聖書研究2가 있은 후에 金武士牧師, 裴明德牧師의 司會로 全体討論에 들어가,

全国女性會が創立50周年 定期總會と併せて記念集會開催

六月二九日から七月一日まで、滋賀県エクスピア琵琶湖で、全国女性會創立五十周年記念集會と第五一回定期大會が開催された。主題を「生命を育む未来を見つめて」、副題を「在日教会の課題と女性の使命」とし、母國やカナダ、国内からの来賓を含め約四百四十人の参加者と共に、これらテーマにそった講演、発題、分科會、全体討論、朝禮會がスムーズに進行された。

六月二九日から七月一日まで、滋賀県エクスピア琵琶湖で、全国女性會創立五十周年記念集會と第五一回定期大會が開催された。主題を「生命を育む未来を見つめて」、副題を「在日教会の課題と女性の使命」とし、母國やカナダ、国内からの来賓を含め約四百四十人の参加者と共に、これらテーマにそった講演、発題、分科會、全体討論、朝禮會がスムーズに進行された。

開會禮拜は總會長の慶恵重牧師の說教と、女性牧師・長老による聖餐式が挙

行され、最近設立された朴礼心長老(小倉)や宋富子長老(老川崎)ら新しい長老の姿を全国の女性會員に紹介できる良い機会となった。

主題講師には本會の第二代總務であつた申英子牧師(日本基督教団ハニルチャーチ)を迎え、「在日大韓基督教全国教会女性連合會は自分にとってチンジョン(実家)であり、いつも気にな

り、愛情をもって見守っている」と挨拶した後、一時間半の短い時間にも熱氣あふれる講演をしてくださいました。長老の教会生活・朴礼心で、すべての内容が大変よ



在日大韓基督教会 第四十五回定期總會 召集公告

主안에서 本總會 傘下에 있는 모든 教会와 信徒들의 平安과 發展을 祈禱드립니다.

一九九九年 本總會 第四十五回定期總會를 다음과 같이 開催함을 公告합니다. 同時に 本總會 發展을 위하여 下記 事項에 대하여 貴教会와 總代들의 祈禱와 協力을 부탁드립니다.

記
(1) 第四十五回定期總會
主題: 새 時代에 새 所望을 宣教하는 教会 (마가15:16)
時日: 一九九九年十月十九日(火) 午後三時~
二十一日(木) 午後五時
場所: 神戸東部教会
神戸市中央区日暮通六一四一八

總代資格: 宣教負擔金을 完納한 教会의 總代
(2) 協力 부탁 事項
① 一九九八年 度 各教会 宣教負擔金을 納入하여 주실 일.
② 特別指定 獻金 未納分을 보내 주실 일.
③ 總代의 宿泊費는 地方會, 아니면 個教会에서 負擔해 주실 일.
④ 各教会 地方會 獻議案을 九月十五日까지 보내 주실 일.
⑤ 各機關 一年間 活動報告를 提出하여 주실 일.

一九九九年八月十五日
在日大韓基督教会總會
總會長 慶恵重

1999年 民族의 平和와 統一을 위한 南北教会 共同祈禱文

平和와 一致의 主 하나님!
오늘 南과 北 그리고 世界의 모든 教会가
韓半島의 平和와 統一을 위해 드리는
이 祈禱를 들어 주소서.

創造의 主 하나님!
하나로 지음받은 우리 民族이
갈라져 半世紀 넘어
하나된 모습을 回復하지 못한 罪를 容恕하소서.
分斷의 질곡(桎梏)에서 苦痛당하는 우리 民族을
금휼(矜恤)히 여기사
이제는
自主의인 平和統一의 새나라로 引導하소서.

教会의 머리되신 主님이시여!
南과 北의 教会를 祝福하소서.
우리의 献身과 사랑과 眞實함이 모여서
平和와 一致를 온 땅에 펼치는
教会가 되게 하소서.

하나되게 하시는 聖靈이시여!
미움과 不信을 떨쳐내고
사랑과 信賴가 가득찬
7千万 겨레되게 하소서.
더 以上の 斷絶도, 더 以上の 막힘도 걷어내고
共存과 繁榮, 平和와 統一의
새 歷史를 이루게 하소서.

예수 그리스도의 이름으로 祈禱드립니다. 아멘

*이 祈禱文은 韓國基督教教会協議會(KNNC)와
朝鮮 그리스도教連盟(KCF)이 共同으로 作成한
것입니다.

平和統一을 위한 祈禱

얼마 전까지 제가 섬기
고 있는 한사랑교회에서는

런 繼續 反復되는 헤어짐
주고 있는 것입니다.

복 江가에서 祝福을 받은
는 것을 시작으로 家庭이

아담과 하와가 善惡果에
대한 慾心으로 인해 바벨
탑에서의 흩어짐, 땅 때문
에 헤어지는 아브라함과
롯, 에서를 피해 도망가는
奪取者 야곱의 旅路, 그리
고 야곱과 그의 兄弟들의
품에서 미움 때문에 팔려가
는 요셉의 이야기까지 어
찌면 創世記의 모든 登場
人物들은 헤어지기 위해 나
타난 것 같아 느껴질 정도
로 分離의 歷史가 繼續的
으로 이어지는 것을 發見
하게 됩니다.

그러나 創世記의 後半部에
나타난 에덴동산의 事件以後
하나님을 잃어버린 人間은
끝없는 欲望과 驕慢으로 인
해 스스로 서로 하나가 된
수 없는 存在로 墮落하고
말았음을 象徵적으로 보여
주고 있는 것입니다.



그러나 創世記는 그런 人
間의 絶望만을 남겨놓은 채
끝을 맺지는 않습니다. 만
一 創世記가 그냥 그렇게
끝이 난다면, 아마도 우리
人間들은 絶望속에서 살아
갈 수밖에 없는 救濟될 수
없는 存在밖에 되지 못
했을 것입니다. 그러나 하
나님은 創世記의 後半部에
이르면서 헤어져 있던 모
든 사람을 다시 만나게 하
심으로써 分裂과 葛藤속에 살
고 있는 우리에게 하나의
所望을 주고 계십니다. 압
복 江가에서 祝福을 받은
는 것을 시작으로 家庭이

每週 水曜日마다 敎人들이
모여 聖經의 創世記를 工
夫하였습다. 每週 우리
에게 주시는 하나님의 말
씀을 기다리며 한 장 한
장 聖經을 工夫해 나갔는
데, 우리는 그 創世記안에
서 한 가지 重要한 事實을
發見하게 되었습니다. 그
것은 創世記의 前半部는 登
場하는 모든 사람들의 헤
어지고 갈라지며 分裂되는
모습이 이상할 정도로 繼
續해서 나온다는 것입니
다.

아담과 하와가 善惡果에
대한 慾心으로 인해 바벨
탑에서의 흩어짐, 땅 때문
에 헤어지는 아브라함과
롯, 에서를 피해 도망가는
奪取者 야곱의 旅路, 그리
고 야곱과 그의 兄弟들의
품에서 미움 때문에 팔려가
는 요셉의 이야기까지 어
찌면 創世記의 모든 登場
人物들은 헤어지기 위해 나
타난 것 같아 느껴질 정도
로 分離의 歷史가 繼續的
으로 이어지는 것을 發見
하게 됩니다.

그러나 創世記는 그런 人
間의 絶望만을 남겨놓은 채
끝을 맺지는 않습니다. 만
一 創世記가 그냥 그렇게
끝이 난다면, 아마도 우리
人間들은 絶望속에서 살아
갈 수밖에 없는 救濟될 수
없는 存在밖에 되지 못
했을 것입니다. 그러나 하
나님은 創世記의 後半部에
이르면서 헤어져 있던 모
든 사람을 다시 만나게 하
심으로써 分裂과 葛藤속에 살
고 있는 우리에게 하나의
所望을 주고 계십니다. 압
복 江가에서 祝福을 받은
는 것을 시작으로 家庭이

說 教



總務活動日誌

- 會議
○ 中部年會李鐘福監督宣
講
日時: 七月五日
- * 慶惠重總會長, 金君植
傳道部長と參加, 中部
年會と関東地方會との
宣敎協議會開催合意
- 日本キリスト教宣敎協
力委員會
日時: 七月十二日
- 場所: 日キ鶴見教会
- * 宣敎協約指針採択
- 東京總會神學校敎授會
日時: 七月十九日
- 場所: 東京教会
- 新學期カリキュラム検
討
日時: 七月五日
- * 慶惠重總會長名譽博士授
与祝賀會
日時: 七月三十日
- 場所: 東京韓國YMCA
- 研修會・集會
日時: 七月六・八日
- 場所: 濟州道・KAL
HOTEL
- 「日の丸・君が代」法制
日時: 七月四、十一、十
八、二五日
- 場所: 船橋教会

全国女性会創立50周年 記念集會宣言文

私たちが在日大韓基督教
全国女性會連合會は創
立五十周年を迎えるにあ
たり、今日までの歴史を
導かれた主に感謝しつ
つ、日本の地における在
日同胞とすべての人々へ
の宣敎、奉仕に歩んでき
た私たちの先輩に対する
深い敬意と感謝を表する
ものです。そして五十年
というヨベルの年を迎え
て、全ての被造物が上か
ら与えられた生命を喜
び、感謝し、尊びつつ二
一世紀へ向けてますます
成熟し成長するために、
私たちを神の使者として
この世へ遣わしてくださ
い。以下に掲げる私たち
の新たな宣敎課題を信仰
の受肉化として実践でき
るよう、聖靈の力を豊か
にお与えください。

一、五十年の歴史の遺産
を繼承しつつ、多様な
人々と共に働き成長す
る新たな教会形成に大
胆にチャレンジします。

二、教会における女性の
役割と位置付けを見な
おし、両性が神の同等
な同労者として用いら
れるよう、具體的改善
に努めます。

三、社会、家庭、教会に
おける様々な暴力的事
象に対し、公正な対応
と正義の実現がなされ
るよう積極的に取組み
ます。

四、女性に象徴される社
会経済的、文化的に小
さくされた人々の解放
と人間化を実現します。

五、貧しさと排除の苦し
みにあるすべての人々
に癒しと希望をもたら
すため、世界の姉妹と
のネットワークを強め
ます。

六、自然界のすべての生
態系を、神の創造され
た天地万物に回復する
業に参予し、人と自然
とが育み合う新たな秩
序を模索します。

以上のことを今日の記
念集會で宣言し、五地方
會がキリストをかしらと
する一つの身体の肢體と
して全国女性會連合會
を支え、共にこの宣敎課
題を担っていく時、聖靈
の力により女性たちのタ
ラントが豊かに用いら
れ、神の御手が未來への
道案内をなされることを
信じ祈ります。アーメン。

一九九九年六月二九日

韓國家庭料理

有限会社 高馬宇

代表取締役 金元洙
(東京中央教会長老)

本店 〒105-0004 東京都港区新橋3-18-4
TEL 03 (3431) 3921, 03 (3435) 7809
FAX 03 (3435) 0706

愛三産業株式会社

(株) 濟州カントリークラブ

取締役会長 白昌鎬
(東京教会長老)

取締役社長 白一善
(東京教会執事)

本社 〒130-0022 東京都墨田区江東橋4-6-4
TEL (03) 6333-7477 (代)
FAX (03) 6331-7703

株式会社 ニューキング
有限会社 三愛

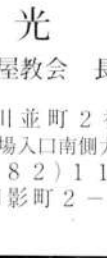
取締役社長 李鍾善
(名古屋教会長老)

ニューキング 四日市市野田1丁目965-1
TEL (0593) 31-4771 (代)
三愛 岡崎市大和町字荒田14-1
TEL (0564) 31-8893 (代)

宣教協力指針案を承認

で愛用されて
ム・kimchi」(5
足いただける商品
下さい。お電話又
980 Fax 06-6
味原町13-8(k5
イシー(EL・Con
玄 承 禎(

廉德喆牧師委任式舉行



宣 教 協 力 指 針 (案)

代
事務所
自 宅

II 具體的課題

新宿店：東京都新宿区大
TEL (03) 3 2 3
FAX (03) 3 2 0
代表取締役 金 杉

東京總會神學校에
寄宿舍와 圖書室마련

書室을 設置하였다. 開校
初, 루터神學校를 通해 만
은 英書를 寄贈받았으나 閱
覽室이 없어 利用을 못하

EL・Com
豊後高田市
シオン・農
守備で「エ
美味しい
(8月
火山島世界
不敵

Kobeで造ら
本場
伝統の味 「工
ご家庭に喜びを
いたします。ぜひ一
ダイヤル 012
0023 大阪市天
株式会
代表取

家族으로는 韓景熙師母
一男을 두고 있다。

全国

胸に

日 時：
場 所：
講 師：
參加費：
連絡先：
主 催：

・通信販売

ん、全国で愛用
ル・コム・^{by}kin
たらし、満足いた
度御試し下さい。お
0-369-980 F
王寺区味原町
社ユーアイシー
締役 玄 承

老會神學大學院、亞細亞連
日神學大學院을卒業하고
六韓에수教長老會(統合
總會)의派送으로橫田伝道

● 主 題
希望、両

1999年8月11日
愛媛県五十崎町
金性済牧師
5,000円(交通)
崔炯仁 (☎090
金直浩 (☎070
青年会全国協諒

9%純正米 (5.10kg単位)
新米購入会員
本に本格輸入)

されている
「**anchi**」(500g、1kg)の
商品をお買取りの会員様へ
電話又はfax、お待ち
TEL 06-6768-7038(k5ビル)
EL・Com 通販事業部
篠原 禎(神戸東区)

釜山에서 出生하여 廉德喆牧師는 一九五三

●
手に人

水～14日(金)
「龍王荘」
費プール制)
4904-2207)
6556-0720)
会

募集集中)

5kg)
.....
良心の価格で
しております。
.....
1
.....
業部)
.....
教会長老)

全国青年夏期修养会

● 主 題 ●
胸に希望、両手に人

日時：1999年8月11日(水)～14日(金)
場所：愛媛県五十崎町 「龍王荘」
講師：金性済牧師
参加費：35,000円(交通費プール制)
連絡先：崔炯仁 (☎090-4904-2207)
金直浩 (☎070-6556-0720)
主催：青年会全国協議会

munication

信販売のご案内

産、100%純正米 (実績証明済)
「しおん Rice」 (5.10kg単位)
出荷予定、新米購入会員募集中)

名水 (日本に本格輸入)
mDa soo (0.5%、2リットル入り)

国で愛用されている
コム・ふるさと kimchi (500g、1kg、5kg)
満足いただける商品を会員様に良心的価格で
下下さい。お電話又はfax、お待ちしております。

9-980 Fax 06-6768-7011

区味原町13-8 (k5ビル)

ーアイシー (EL・Com 通販事業部)

玄 承 禎 (神戸東部教会長老)

不動産業務全般

免許番号・愛知県知事③第5426番

太栄企業株式会社

代表取締役 金光 洙
(名古屋教会 長老)

事務所 名古屋市中熱田区川並町 2 番 21 号
(名古屋市中心卸売市場入口南側大栄ビル)
電 話 052(682)1177(代)
自 宅 名古屋市中千種区御影町 2-55-5

장르:

韓国食品・書籍・CD・ビデオ

(株)韓国広場

新宿店：東京都新宿区大久保1-17-7
TEL (03) 3232-5400
FAX (03) 3200-2949

代表取締役 金 根 熙

EL・communication
EL・Com通信販売のご案内

1. 「**シオン・農場**」産、100%純正米 (実績証明済)
 香ばしい「**エル・コム**」^{しおん} **Rice** (5.10kg単位)
 (8月中旬出荷予定、新米購入会員募集中)

2. 火山島**世界の名水** (日本に本格輸入)
 天然水「**SamDa soo**」(0.5^{リットル}、2^{リットル}入り)

3. Kobeで造られ、全国で愛用されている
 本場 **「エル・コム」**^{ふるさと} **kimchi** (500g, 1kg, 5kg)

以上、ご家庭に喜びをわたり、満足いただける商品を会員様に良心的価格で
 宅配いたします。ぜひ一度御試し下さい。お電話又はfax、お待ちしております。

フリーダイヤル 0120-369-980 Fax 06-6768-7011
 〒543-0023 大阪市天王寺区味原町13-8(k5ビル)

株式会社ユアアイシー (EL・Com 通販事業部)
 代表取締役 玄 承 禎 (神戸東部教会長老)

5. 試験：(1) 入学試験：1999年8月31日(火) 9～17時
(2) 場所：東京総会神学校(東京都新宿区若宮町24 ☎03-3260-8891)
(3) 試験科目：A. 聖書 B. 英語 C. 面接

6. 学費その他：(1) 学費は、入学金 5,000 円、授業料月額 10,000 円である
(2) 本校の奨学金制度、および寮施設有り

7. 牧会者コース、聴講生
(1) 在日大韓基督教会の会員であって、他の神学校を卒業した者で、本校において1カ年以上修業し、校長の推薦を受けて、在日大韓基督教会の講道師試験を受験することを志願する者については、牧会者コースとして入学を許可する。
(2) 本校において一部の科目を選択必修する事を希望する者には、聴講生として聴講を許可することがある。

8. 受講時間：火曜日から土曜日 8：50～14：20 **9月7日(火)開講**

9. 問い合わせ：東京総会神学校 教務課(同上住所)